

†
J.M.J.

A SHORT PARAPHRASE OF THE LITANY OF LORETTO

—*Golden Manual, 1902*



Kyrie eleison.

Lord God the Father,
Have mercy upon us.

Christe eleison.

Lord God the Son,
Have mercy upon us.

Kyrie eleison.

Lord God the Holy Ghost,
Have mercy upon us.

Christe audi nos.

Christ, our anointed Priest,
Hear these our prayers.

Christe exaudi nos.

Christ, our anointed King,
Hear our petition.

Pater de caelis Deus, miserere nobis.

O God, the Father of heaven,
Have mercy upon us.

Fili Redemptor mundi Deus.

O God the Son, Redeemer
of the world,
Have mercy upon us.

Spiritus Sancte Deus.

O God the Holy Ghost,
Have mercy upon us.

Sancta Trinitas unus Deus.

Holy Trinity, one God,
Have mercy upon us.

Sancta Maria.

Holy Mary, by the name of
sweetness, after the name of
Jesus most venerable,
Pray for us.

Sancta Dei Genetrix.

Holy Mother of God, from
whose own flesh was formed
God's sacred body, **Pray for us.**

Sancta Virgo Virginum.

Holy Virgin of Virgins, as the lily
among thorns, so is my beloved
among the virgin daughters;
Pray for us.

Mater Christi.

Mother of Christ, of the
Anointed One, thou didst stand
by the altar of the cross;
Pray for us.

Mater Divinae gratia.

Mother of Divine grace, by thee
did grace come down from
heaven; **Pray for us.**

Mater purissima.

Mother most pure, exempted
from all stain of sin; **Pray for us.**

Mater castissima.

Mother most chaste, without all
sting of concupiscence;

Pray for us.

Mater inviolata.

Mother inviolate; Mother,
yet ever Virgin;

Pray for us.

Mater intemerata.

Mother undefiled by any the
slightest breath of evil;

Pray for us.

Mater amabilis.

Mother most amiable, thou art
the Mother of incarnate love;

Pray for us.

Mater admirabilis.

Mother most admirable, for God
himself could form no greater
Mother than His own:

Pray for us.

Mater Creatoris.

Mother of our Creator, at thy
virgin breast He who sustains
the world was nourished;

Pray for us.

Mater Salvatoris.

Mother of our Saviour;
thou of whom was formed
that very blood that hath
redeemed the world;

Pray for us.

Virgo prudentissima.

Virgin most prudent, taught by
Heaven, the whilst thou didst
keep silence and ponder in thy
heart; **Pray for us.**

Virgo veneranda.

Virgin most venerable; thou
whom all generations shall call
blessed; **Pray for us.**

Virgo praedicanda.

Virgin most renowned; you who
art worthy that thy glory should
be extolled and celebrated
through the whole world;
Pray for us.

Virgo potens.

Virgin most powerful, by thy
prayers omnipotent with God;
Pray for us.

Virgo Clemens.

Virgin most merciful; who can
declare thy love for souls
redeemed by Jesus' Blood?—
Pray for us.

Virgo fidelis.

Virgin most faithful: for thy love
was strong as death, as thou
didst stand by the cross of Jesus,
faithful to the last; **Pray for us.**

Sub tuum presidium, &c. We fly to
thy patronage, O holy Mother of
God, despise not our petitions
in our necessities, but deliver us
always from all dangers,
O glorious and blessed Virgin.
V. Pray for us, O holy Mother of
God.

R. That we may be made worthy of
the promises of Christ.

Let us pray:

Grant, we beseech Thee,
O Lord God, that we,
Thy servants, may enjoy perpetual
health of mind and body; and by
the glorious intercession of the
Blessed Mary, ever Virgin,
may be delivered from present
sorrow, and obtain eternal joy.
Through Christ our Lord. Amen.



Regina sine labe originali concepta.

Queen conceived without sin,
singular glory of thy Son, not
only redeemed by Him from sin,
but by His special grace
exempted and preserved from
ever having contracted the least
stain, thy last title, yet most
glorious of all. By thy
immaculate heart, fit temple for
God's Holy Dove, sweet Mary,
Pray for us.

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
Parce nobis, Domine.*

O Lamb of God, who takest away
the sins of the world,
Spare us, O Lord.

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
exaudi nos, Domine.*

O Lamb of God, who takest away
the sins of the world,
Hear us, O Lord.

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.*

O Lamb of God, who takest away
the sins of the world,
Have mercy upon us.

Speculum justitiae.

Mirror of justice; for who so
perfectly reflects the image of
Jesus as his holy Mother —
Pray for us.

Sedes sapientiae.

Seat of wisdom, since in thy
arms the Eternal Wisdom of the
Father was enthroned;
Pray for us.

Causa nostra laetitia.

Rainbow of peace, and of good
tidings of great joy to a storm-
tossed world; **Pray for us.**

Vas spirituale.

Spiritual vessel "full of grace,"
from thee all grace
hath issued forth;
Pray for us.

Vas honorabile.

Vessel of honor and election,
formed of the purest gold, fit for
the service of the King of
Heaven; **Pray for us.**

Vas insigne devotionis.

Vessel of singular devotion, after
whose form each vessel of
election must be fashioned;
Pray for us.

Rosa mystica.

Mystical rose, exhaling the sweet
odor of all virtues, yet circled
by the thorns of tribulation;
Pray for us.

Turris Davidica.

Tower of David, built against the
enemies of God, in the city of the
mystical Jerusalem, **Pray for us.**

Turris eburnea.

Tower of ivory; for in the
Canticles thou art that tower of
ivory whereto the fair neck of
the bride is likened; for through
thee all graces pass from Christ
the Head unto the Church
His Body;
Pray for us.

Domus aurea.

House of gold, palace adorned
in every part with the symbolic
gold of charity;
Pray for us.

Foederis arca.

Ark of the covenant, formed of
fairest workmanship, not for the
tables of the law, but for the
Lord of the Law himself;
Pray for us.

Ianua caeli.

Gate of heaven, since through thee salvation came into the world, and none can enter heaven but by thee;

Pray for us.

Stella matutina.

Morning star, thou didst appear at length above the darkness of this world, sure forerunner of the Sun of justice; **Pray for us.**

Salus infirmorum.

Health of the sick, since in thee do we behold strength in the midst of weakness; **Pray for us.**

Refugium peccatorum.

Refuge of sinners, if by sin we have again and again trampled under foot the Blood of Jesus, yet in thee shall we find a gentle advocate with Him;

Pray for us.

Consolatrix afflictorum.

Comforter of the afflicted, thou hast watched beside, and suffered with the Man of Sorrows, and hast learned how to console the miserable:

Pray for us.

Auxilium Christianorum.

Help of Christians; they who are called by Christ's own name shall ever find in thee their tenderest mother; **Pray for us.**

Regina Angelorum.

Queen of Angels, since the King of Heaven, who had the Angels for his ministering servants, called thee his Mother; **Pray for us.**

Regina Patriarcharum.

Queen of Patriarchs, thou who wast foreshown in type and figure, and seen in their vision of desire by all the patriarchs of old;

Pray for us.

Regina Prophetarum.

Queen of Prophets, and thyself a mighty prophetess,* thou didst bring to its fulfillment that which they foretold; **Pray for us.**

Regina Apostolorum.

Queen of Apostles, and thyself the first apostle of the grace of Christ, whom thou didst bring our Lord to visit St. Elisabeth; **Pray for us.**

Regina Martyrum.

Queen of Martyrs, thou whose existence upon earth was a life-long martyrdom, through whose soul the sword of sorrow pierced; **Pray for us.**

Regina Confessorum.

Queen of Confessors, in whose breast, when all forsook and fled, the Church's faith stood firm, thou to whom all who confess the name of Jesus look for aid, and take thy life as a model for their own; **Pray for us.**

Regina Virginum.

Queen of Virgins, lily of holy purity, first example and great encouragement to virginity professed for Christ's own love; **Pray for us.**

Regina Sanctorum omnium.

Queen of all Saints, for all Saints in heaven, burning with the eternal love of Jesus, have ever found in thee a guide, a loving advocate, and a most tender mother; **Pray for us.**